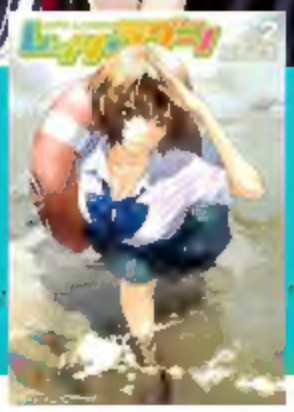
Village Idiot is recruiting!

We need:

A Translator for:



Let's Lagoon

Iketeru Futari

Barakamon

Ore ga Heroine

Go Tenba Cheerleaders!

Maoyuu Maou Yuusha

A Cleaner for:

Kanade

Again!!

Golden Time

Fushigi na Shounen

Sekitou Elergy

A Redrawer for:

Moteki

Again!!

Ruler of the Land

A Typesetter for:

Tokyo Ravens

Kanojo ga Flag o Oraretara

village idiot scanlations

http://vi-scans.com/
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com/classroom/

Tutorials and application information can be found on our site.

Come join our team!

ちさポン
CHISA×PON

CHAPTER 10:

TRANSLATOR: MAJOR SHIZNICK
PROOFER: CYBYKILLERS
CLEANER: HINOKAI
TYPESETTER: NANASERU
QUALITY CHECKER: HELELEO

http://vi-scans.com/
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com/classroom/

It's to be expected, given
how much I made him wait.

WITH MY BOYFRIEND AT A LOVE HOTEL...

MONDAY, APRIL 1ST 12:00 AM

BEING FILLED WITH ECSTASY...

HAH! ...AH!

AH...!

AND YET, I AM STILL A "VIRGIN".

THAT'S HOW I CELE-BRATED MY SEVEN-TEENTH BIRTHDAY.

NNNG!

HERE I WAS, UNDECIDED AS TO LOSE MY "VIRGINITY" OR NOT.

WELL, SEE YOU TOMOR-ROW.

OR TODAY, I GUESS.

YEP, 'NIGHT.

OUR SECOND SPRING BREAK TOGETHER AS A COUPLE.

-SFX-
SHOCK

ギュッ

WELCOME BACK

KACHA

PONTA-KUN JUST MIGHT...

IT TAKES SOME NERVE FOR A HIGH SCHOOL STUDENT TO BE OUT AT MIDNIGHT, DON'T YOU THINK...

CHI~SA-CHAN?

ギュ"

BE AT HIS LIMIT.

-SFX- WHAP

M-MOM...

JUST FOR TODAY, I'LL MAKE AN EXCEPTION.

-SFX- FWIP!

-SFX- SPIN

I DON'T MIND YOU BEING ALL LOVEY-DOVEY...

BUT KEEP IT IN MOD-ERATION.

EVEN MY PARENTS THINK

IT'S NORMAL TO BE HAVING SEX.

.....

-SFX-TAKE OFF

AND NOTHING BUT THAT, LATELY.

I WONDER IF IT'S SOME SORT OF REHABILITATION.

えいっ

WE'VE BEEN GETTING AS CLOSE TO DOING THAT AS WE CAN, THOUGH.

WHEN WE MEET, WE INVARIABLY GO TO A HOTEL AND KEEP ON PETTING, OVER AND OVER.

IS IT SO I CAN PROPERLY PUT *HIS* IN?

IT'S STILL WARM DEEP INSIDE...

NO...

EVEN AFTER WE JUST

DID ALL THAT...

MM...

Nfu!

WHY DOES

MY HEAD...

FEEL SO STRANGE?

THE MEMORIES OF BEING WITH HIM ARE STILL FRESH IN MY HEAD.

HAH!

PO... NTA- KUN...!

HAH!

APRIL 1ST 1:00 PM, ON THE WAY TO OUR MEET-ING PLACE.

I FEEL SO DE-PRESSED...

-SFX- CLANK, CLANK, CLANK...

SHOULD I SAY I'M ON MY PERIOD?

BUT THEN I MIGHT BE IN TROUBLE WHEN IT ACTUALLY COMES.

TWICE IN ONE MONTH'D BE WEIRD, TOO.

THIS SUCKS...

-SFX- OOF...

IF YOU DON'T WANT TO, SAY SO!

I DON'T WANT TO GO...

...BUT I CAN'T TELL HIM, NO MATTER WHAT.

I'M AFRAID IT'D PUT TARO-KUN IN A BAD MOOD...

JUST LIKE THAT, EMI. DOES HE THINK YOU'RE THE KIND OF GIRL WHO'LL JUST DO IT WHENEVER IT'S CONVENIENT?!

...I GET IT...

I NEVER UNDERSTOOD EMI'S FEELINGS.

IF HE'D HATE YOU FOR THAT, THEN YOU SHOULD JUST BREAK UP WITH HIM!

BEFORE GOING OUT WITH PONTA-KUN...

SORRY I'M LATE.

AND YET, BEFORE, I COULD SAY "NO" JUST FINE...

IN FACT, I'M JUST NOW STARTING TO UNDER-STAND...

AH, A BLEND, PLEASE.

I GOT A CALL FROM TARO ON MY WAY HERE.

YOU WANNA GO WITH ME, CHISA-CHAN?

-SFX- FLINCH

UM..

MY FRIEND'S BAND IS PLAYING ON WEDNESDAY NIGHT, AND HE ASKED ME TO GO.

CHISA-CHAN?

OH! SURE,

WHEN IS IT AGAIN?

WEDNESDAY NIGHT, THE DAY AFTER TOMORROW, AT SEVEN.

DID YOU CHANGE SHIFTS?

I HOPE IT'S NOT SEEPING THROUGH MY CLOTHES

I HAVE TO WORK ON THE DAY AFTER TOMORROW.

THE WEDNESDAY STAFF ARE TAKING A BREAK, SO I'M COVERING...

OH NO,

WHY'D I HAVE TO GET WET?

-SFX-
FIDGET

GOTCHA.

YEAH,

TAKAGAWA-KUN IS GOING AS WELL.

HIM TOO?

.....

I MENTIONED THAT NAME ON PURPOSE...

I WON'T JUST HUMOR HIM LIKE THAT.

I'M NOT GOING TO QUIT MY JOB.

OH, SURE.

CAN WE MEET UP AFTER WORK?

BECAUSE, FOR JUST A BIT, I WANTED TO SEE HIS POUTING FACE.

.....

I STILL WANT TO BE A "VIRGIN".

BECAUSE OTHERWISE, I WOULDN'T BE ABLE TO DENY HIM ANY LONGER.

I'M SCARED I'LL BECOME "A GIRL WHO'LL JUST DO IT WHENEVER".

AH..

NO.. I CAN'T..

I'M SCARED I WON'T BE ABLE TO MAKE HIM CHASE AFTER ME.

..I'M COMING

·SFX· SQUEEZE

-SFX-
CLATCH

...I KNEW IT. I GUESS I'M JUST BAD AT IT...

IT'S KIND OF SAD...

WHY...?

WHY DOES HE STILL GO TO THE BATHROOM TO COME ALONE?

WHY DON'T I WANNA DO IT?

SHOULDN'T THAT HAVE BEEN GOOD ENOUGH?

IF THAT'S HOW HE SEES IT, WHAT SHOULD I DO...?

IT WAS BORING WHEN I DID IT, I GUESS...

IT'D BE NICE IF HE'D JUST TAKE ME BY FORCE.

MAYBE THEN I'D COME TO HATE HIM A LITTLE.

...HUH?

I...

WANT TO HATE HIM?

I DON'T EVEN HAVE THE CONFIDENCE TO NOT FEEL DEJECTED.

IT'S TO BE EXPECTED, GIVEN HOW MUCH I MADE HIM WAIT.

HOTEL

WHY?

WANNA GO EAT?

I WONDER IF HE'S STUDYING FROM AV'S OR SOMETHING.

PONTA-KUN'S BEEN USING A LOT OF DIFFERENT TECHNIQUES.

UH...

I'M JUST A LITTLE SHORT ON SLEEP...

WHAT'S THE MATTER? YOU'RE OUT OF IT TODAY.

CHISA-CHAN?

DID MISAKO-SAN GET SUPER MAD OR SOMETHING?

I WONDER IF I SHOULD GO APOLOGIZE.

...SORRY.

I DID KEEP YOU OUT LATE LAST NIGHT.

EVEN THOUGH I LOVE THIS PART OF PONTA-KUN...

I'M REALLY SORRY! FORGIVE ME FOR BEING SO CARELESS!

CRAP, I KNEW SHE'D BE MAD...

AAARGH...

IT'S ALRIGHT.

IT WAS MY BIRTHDAY, SO I WAS LET OFF.

WEDNESDAY, APRIL 3

SIGH

I WANT TO HATE HIM BEFORE HE HATES ME, I THINK...

AH!

-SFX- CRASH

I'M SORRY! YOUR CLOTHES...

AH! ARE YOU HURT?!

GET ME THE MOP, PLEASE.

IT HURTS MY FREAKIN' EARS.

UGH

COULD YOU HOLD BACK ON THE SIGHING DURING WORK?

SIGH

...th

THAT'S NOT WHAT I MEANT...!

IS THERE SOMETHING YOU'D LIKE TO DISCUSS?

...FINE.

SEEMS LIKE PEOPLE WITH CONFIDENCE HAVE NO WORRIES.

-SFX- GRRRR-!

むっかあああ～～っ

WAS HE LYING WHEN HE SAID HE LIKED ME?!

THIS GUY...!

OH, GOOD.

NOTHING BUGS ME MORE THAN USING "DISCUSSION" TO BRAG ABOUT RELATIONSHIPS.

IF IT'S A DISTRACTION YOU WANT, I'D BE HAPPY TO GO OUT WITH YOU ANYTIME.

TO THE PERSON HE LIKES (ASSUMING IT'S ME)...

THE CONFIDENCE HE HAS TO SAY WHAT HE WANTS...

I'M WHAT HE WANTS MOST RIGHT NOW.

"GO OUT WITH YOU", HE SAYS.

SORTING CHART

HE'S QUITE THE CONFIDENT PERSON.

GOOD WORK TODAY.

I'LL BE HEADING OUT, THEN.

YEP, SEE YOU TOMOR-ROW.

Closed

I'M KIND OF JEALOUS

?

-SFX- RUSTLE

HERE. I TOLD YOU WE CAN GO OUT ANYTIME,

AND YET I FORGOT TO GIVE THIS TO YOU.

HAMANO-SAN,

I FORGOT SOME-THING.

EH?

SERIOUSLY, ANY TIME IS OK.

くしゃ。

-SFX- CRUMPLE

私に見知らぬ男のこの優しさがくれた
THIS GUY, WITH HIS KINDNESS, GAVE ME...

小さな自信のかけら
THE TINIEST LITTLE FRAGMENTS OF CONFIDENCE.

千砂CHISA-CHAN.ん

I'LL JUST HOLD ONTO THIS.

DID HE SEE ALL THAT JUST NOW?

DID YOU COME TO GET ME?

PONTA-KUN...

SO TODAY WE'LL HAVE A WALK AROUND THE AREA, AND THEN I'LL TAKE YOU HOME.

WE'VE BEEN GOING OUT PRETTY LATE WHEN WE MEET UP TO DO THIS AND THAT...

ALMOST ALL THE SAKURA ARE SCATTERED ABOUT.

THEY DID BLOOM EARLY THIS YEAR.

THEY WERE IN FULL BLOOM AROUND THIS TIME LAST YEAR, WEREN'T THEY?

GOING OUT FOR A WALK!

IT'S LIKE WHEN WE FIRST STARTED DATING.

I'M SO GLAD.

IT'S TIMES LIKE THESE THAT I DESIRE.

WITH NO DIVERSIONS OR GOING STRAIGHT HOME.

GOING AROUND AND AROUND IN CIRCLES

BACK WHEN WE DIDN'T KNOW HOW TO KISS.

FORGOT OURSELVES AND SHARED A KISS

WE FOUND A SPOT WHERE BASICALLY NO ONE WOULD GO...

I WANT TO KISS...

COME ON.

...UH. WON'T PEOPLE COME HERE?

?

THE PLACE WHERE WE ALWAYS KISSED...

HEY OVER THERE.

LET'S GO OVER THERE.

WHERE!?

I'M NOT!

SO DIRTY, CHISA-CHAN.

I SAID NOBODY WILL.

YOU KNEW, AND YET YOU CALLED ME HERE.

I ONLY WANTED TO KISS!

YOU'VE BEEN SOAKING WET

SINCE BEFORE I TOUCHED YOU.

HEY, I'M PUTTING A FINGER IN.

COULDN'T WE HAVE JUST KISSED TODAY?

JUST KISSING WON'T DO ANYMORE.

IT SEEMS LIKE NOW YOU FEEL IT DEEP INSIDE.

EVEN THOUGH YOU USED TO SAY IT HURT A LOT,

FOR PONTA-KUN....

AH...!

NO...

NOT LIKE THAT.

...AH!

HAH. ..!

I WANT TO KICK HIM.

I WANT TO SLAP HIM.

AH!

AHH!

WHY DON'T I?

EVEN THOUGH MY BODY CAN HANDLE PLENTY OF SEX...

HE'S MAD AT ME, FOR NOT LETTING HIM DO IT.

WITH THE HYMEN LEFT INTACT.

IT FELT LIKE I WAS RAPED...

AND YET THERE I AM, CLING-ING TO HIM...

FEELING HOPELESS FOR TRYING TO FORGIVE HIM.

MY HEART AND MY BODY ARE HAVING OPPOSITE REACTIONS.

AND THERE I WAS...

...I SEE.

YEAH, I UNDER-STAND.

YOUR UNCLE'S FUNERAL?

I'LL CALL WHEN I GET BACK, OKAY?

YEAH,

SORRY.

BEEP!

NOT THE LEAST BIT AWARE

BEEP

TO LIE TO ME.

UM..

THIS IS HAMA-NO-SAN.

...HELLO.

OF HOW FAR I'D DRIVEN HER